



Los gemelos

Función especial por su 10 aniversario

Obra de teatro de Plauto,
en una versión de Florián Recio

Comedia



Puedes disfrutar de esta obra de teatro
el día 2 de julio de 2023



69



FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE TEATRO CLÁSICO
DE MÉRIDA 2023

DIRECTOR: JESÚS CIMARRO

Introducción y textos:

Javier Llanos

Fernando Ramos

Adaptación a Lectura Fácil:

Oacex

Oficina de Accesibilidad Cognitiva
de Extremadura

Validación de textos:

Borja Carretero Pérez

María Jesús Mariscal Torres

Mario Carballo Gamero



© Lectura fácil Europa.

Logo: Inclusion Europe.

Más información en

www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/

¿Qué es este documento?

Este documento es el programa de mano en Lectura Fácil de la obra de teatro: Los Gemelos.

Esta obra se representa en el Teatro Clásico de Mérida el domingo 2 de julio de 2023. La duración es de 90 minutos y pueden verla personas de todas las edades.

Esta obra es especial porque es su 10 aniversario. Se presentó por primera vez en el año 2013.

La obra de teatro es de Plauto en una versión de Florián Recio. El director es Paco Carrillo. Una versión es una adaptación de una obra para representarla de una forma diferente a la obra original.

Este documento está en Lectura Fácil.

En este documento vas a encontrar palabras difíciles de entender. Estas palabras están en **negrita**. Estas palabras están explicadas en unos cuadros al lado del texto.

Ejemplo:
ejemplo

¿Quiénes son los autores de esta obra?

Como pasa en la mayoría de los espectáculos clásicos de este Festival, hay varios autores.

El autor de esta obra de teatro es Florián Recio. Florián Recio es un escritor español que nació en Almendralejo.

Florián escribe esta obra de teatro a través de un texto de Plauto. Plauto fue un escritor de comedias.

El tema de esta obra de teatro es uno de los más conocidos en la historia de la comedia.

Shakespeare o Manolo Baz han creado espectáculos a través de la historia de Los Gemelos. Shakespeare fue un escritor, poeta y actor inglés. Manolo Baz fue un escritor de comedias español.



Presentación

En 10 años han pasado muchas cosas
y no han pasado muchas cosas.
A ver, me explico.

En el año 2013 se estrenó la obra
de teatro: Los Gemelos.

Han pasado muchas cosas
porque desde el año 2013:

- Hemos aprendido que la palabra Brexit no es una marca de dentífrico. Yo también he aprendido a decir dentífrico. Brexit es la unión de 2 palabras en inglés: Britain, que significa Gran Bretaña y exit, que significa salida. Esta palabra se utiliza para hablar del proceso de salida de Reino Unido de la **Unión Europea**. Dentífrico es pasta de dientes.
- Hemos aprendido que Donald ya no es un pato gracioso.
- Hemos aprendido que no todas las personas eméritas se vienen a vivir a Mérida. Una persona emérita es una persona jubilada.

Unión Europea:

grupo de países de Europa que trabajan juntos para conseguir unos objetivos políticos y económicos.



- También hemos aprendido que una **erupción** no solo es cosa de las personas adolescentes.
- Hemos aprendido a sonreír con las mascarillas puestas y a darnos cariño con las manos.
- Nos hemos dado cuenta de que la Cultura es muy importante y necesaria.
- Y que somos muy fuertes porque hemos sobrevivido a situaciones muy difíciles.

Erupción:

conjunto de granos, manchas o ronchas que aparecen en la piel por una enfermedad, una alergia, miedo o estrés.

Pero también no han pasado cosas.

Hoy estamos aquí en el Teatro Clásico de Mérida para ver la obra Los Gemelos, con mucho calor y con un público que nunca falla.

Estamos las mismas personas que estuvimos en el año 2013. Algunas personas no están, pero dejaron su trabajo hecho. Por ejemplo: **escenografía**, vestuario o maquillaje.

Escenografía:

conjunto de elementos necesarios para hacer una obra de teatro. Por ejemplo: las luces o el sonido.

Y las personas que estamos, seguimos porque las ganas de presentar esta obra, no se acaban nunca.



Las personas a las que vais a ver esta noche somos las mismas que salimos por primera vez hace 10 años.

Hemos viajado por muchos sitios representando esta obra. Sitios grandes y sitios pequeños, pero todos importantes.

Esta obra de teatro la han visto más de 60 mil personas. Parece que las hemos contado una a una. Bueno, no os vamos a engañar, porque muchas personas han visto la obra varias veces.

A ese público, a esas 60 mil personas, dedicamos la obra de hoy, porque nos han seguido a todos sitios.

También se la dedicamos a todas las personas que vean la obra hoy por primera vez.

Ahora, deja de leer este programa y mira hacia el escenario del Teatro Romano de Mérida.

Eres una persona con mucha suerte, no lo olvides.

Nos damos por satisfechos sí miras la obra de teatro y no miras tu móvil.

Nos vemos dentro de 10 años.

Fernando Ramos

Actor y productor de la compañía de teatro llamada Verbo **Producciones**.

Productor:

persona encargada de gestionar los recursos económicos y humanos para hacer una obra de teatro.

¿De qué trata la obra de hoy?

Dos amigos se encuentran por casualidad en **Augusta Emérita**.

Hacía mucho tiempo que no se veían. Ellos se llaman Cepillo y Melindre y los dos son criados. Se saludan y se preguntan por sus vidas.

Augusta Emérita: es el nombre original de la ciudad de Mérida. En la obra utilizamos este nombre para que el público entienda que lo que está pasando en la escena, es el pasado.

Estos 2 amigos nos van a contar una historia. La historia es:

Marco era un comerciante que vivía en **Siracusa** y tuvo 2 hijos gemelos. Uno se llamaba Marco, igual que él, y el otro se llamaba Petronio.

Siracusa: es el nombre de una ciudad de Italia.

Cuando los niños gemelos tenían 8 años, Marco tuvo que viajar por trabajo a Tarento. Se llevo a su hijo Marco con él y Petronio se quedó con su madre en Siracusa.

Cuando llegaron a **Tarento**, fueron al mercado. Había mucha gente y Marco hijo se perdió. Marco padre se puso muy nervioso y no paró de buscarlo.

Tarento: es el nombre de una ciudad de Italia.



Un comerciante viejo, secuestró a Marco hijo y se lo llevó a su casa, en Emérita. El comerciante lo trató como si fuese su hijo.

Marco padre estaba muy triste y desesperado. Se puso muy enfermo y murió.

La mujer de Marco padre seguía en Siracusa con su hijo Petronio.

En memoria de su marido muerto y de su hijo desaparecido decidió cambiarle el nombre a Petronio. Petronio pasó a llamarse Marco.

Entonces, los dos hermanos gemelos, sin saberlo, tenían el mismo físico y el mismo nombre.

Pasan los años.

Marco, el desaparecido, continúa viviendo en Emérita con una vida llena de vicios, sin acordarse de la familia con la que nació.

Marco, al que le cambiaron el nombre, cuando murió su madre, dedicó gran parte de su herencia a buscar a su hermano desaparecido. Hasta que un día llega a Emérita.

Y así es como empieza esta obra de teatro, un gran lío.





Actores y Actrices:

Fernando Ramos
Esteban García Ballesterro
Ana García
Juan Carlos Tirado
Pedro Montero
Nuria Cuadrado
Paca Velardiez

Director:

Paco Carrillo





Dirección

Director: Jesús Cimarro.

Gerente: Pedro Blanco.

Producción

Jefe: José Recio.

Ayudante: Laura García Cáceres.

Becaria: Juan Miguel Barroso.

Becario: es una persona que recibe una ayuda económica para estudiar o para realizar sus prácticas.

Comunicación

Directora: Adriana Lerena.

Responsable de prensa: Sandra Boyero.

Auxiliar de Prensa y Comunicación Digital: Laura Gil.

Becaria: Gala Pecci.

Administración

- Ángeles Lobo.
- Juan Carlos Mesa.
- Mónica García..
- Agustina López.

Protocolo

Jefa: Laura Pacheco.

Protocolo: conjunto de normas que hay que seguir en actos o ceremonias.

Ventas

Coordinadora de taquilla: Ana Sánchez.

Taquilla:

- Nerea Corzo.
- Paula González.
- Juan Carlos Copete.
- María Redondo.

Venta por teléfono:

- Ellerina Flores.
- María José Berejano.

Encargada de grupos: Irene Valentín.





Imagen

Diseño gráfico: David Sueiro.

Encargado de la web: Axel Kacelnik.

Fotografía: Jero Morales.

Vídeo: Antonio Burguillos.

Equipo técnico

Directores:

- Sebastián Barcat.
- Sergio Gracia.

Director adjunto: David Ruiz.

Producción: Miguel Pérez Polo.

Jefe de sonido: Daniel Seoane.

Técnicos de sonido:

- Ismael Becerra.
- Christian Molina.

Jefe de iluminación: Valentín Donaire.

Técnicos de iluminación:

- Javier Torres.
- Kike Martos.

Técnicos de **maquinaria**:

- Moisés Méndez.
- Óscar Latorre.

Sastrería: Luisa Penco.

Maquinaria:

conjunto de máquinas necesarias para hacer la obra de teatro. Por ejemplo: máquinas de sonido o de luces.

Sastrería:

personas encargadas de crear o arreglar la ropa que utilizan los actores y actrices.





Personal de sala

Jefe: Juan José Nieto.

Personal de la sala:

- Fernando Delgado
- Cristina Morales
- José Antonio Trinidad
- Miguel Jover
- María del Carmen Sánchez
- Paloma Macedo
- Olalla Escudero
- David Mancera
- Ana Isabel Suárez
- Elena Montero
- Lucía Rivera
- Diego Jiménez
- Ramón Zamora
- Ernesto Bejerano
- Pau Ramón
- Juan María Angulo
- Helena Paredes
- Alba Cayuela
- Anna Izabella Bilting
- Aitor Anouar Pérez
- Antonio Amores
- Gema Romera
- Luis Labad
- Samuel Barroso
- Joaquín Palencia
- Emilio Isidoro





Auxiliares de Seguridad:

- José Ángel Moreno
- Alejandro González
- Jorge Bermejo
- Antonio Rincón

Empresa y organizaciones:

- Seguridad: Prosegur.
- Atención Médica: Cruz Roja.
- Limpieza: Codesex.
- Prevención de riesgos laborales: Inprex y Daniel Carreras.

Música Original del Festival: Álvaro Rodríguez Barroso.

Voces en Off: Laura García Cáceres y Laura Gil.

Voces en off:

voces de personas que narran o cuentan una historia, pero que no aparecen en escena. Solo se escuchan sus voces.



Programa del Teatro Romano



Orestíada



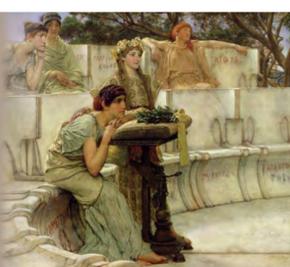
1 de julio de 2023



Los gemelos



2 de julio de 2023



Las asambleístas, las que tropiezan



Del 5 al 9 de julio de 2023

Asambleísta:
persona que forma parte
de una asamblea.



Los titanes, La furia de los dioses



Del 12 al 16 de julio de 2023

Titanes:
fueron hombres
de una raza muy poderosa
y con mucha fuerza.

Furia:
significa tener un enfado
muy grande.



Shakespeare en Roma



18 y 19 de julio de 2023



Pandataria



18 y 19 de julio de 2023

Pandataria:
es el nombre de una isla
pequeña de Italia.



Las nubes



Del 26 al 30 de julio de 2023



La comedia de los errores



Del 2 al 6 de agosto de 2023



Salomé



Del 9 al 20 de agosto de 2023



El regalo de Zeus



Del 23 al 27 de agosto de 2023

Más información:

Página web: www.festivaldemerida.es

Teléfono: 924 00 94 80

Correo electrónico: info@festivaldemerida.es



CONSORCIO PATRONATO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA 2023

JUNTA DE EXTREMADURA

Consejería de Cultura, Turismo y Deportes



MIEMBRO DE



DIRECCIÓN Y GESTIÓN



ACCESIBILIDAD COMUNICATIVA

FUNDACIÓN CB

PATROCINADORES



MEDIA PARTNERS



ACCESIBILIDAD COGNITIVA



COLABORADORES



TRANSPORTE OFICIAL



VENTA OFICIAL

